

CURRICULUM VITAE

La sottoscritta VALERI MARTA nata a VITERBO il 05/10/1982 residente in
[REDACTED] Via [REDACTED] 01100 VT

consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro in caso di
dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 76 del D.P.R.
445/2000 e sotto la propria responsabilità

dichiara

ai sensi dell'art. 46 e 47 del DPR 445/2000

INFORMAZIONI PERSONALI

NOME	MARTA
COGNOME	VALERI
INDIRIZZO	[REDACTED]
TELEFONO	[REDACTED]
E-MAIL	MARTAVALERIV@GMAIL.COM
NAZIONALITÀ	ITALIANA
DATA DI NASCITA	05/10/1982

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- **MAGGIO 2015** Conseguitamento del titolo di Dottore di Ricerca in "Storia e cultura del viaggio e dell'odeporica in età moderna"
Università degli Studi della Tuscia - Viterbo
- **OTTOBRE 2014** Certificazione internazionale di III livello Russo come lingua straniera (Livello C1 del quadro di riferimento europeo)
Conseguita presso Literaturnij institut A.M. Gor'kij,
Tverskoj bul'var, 25 – 123104, Mosca
- **APRILE 2014** Vincitrice borsa MIUR per la Federazione Russa per insegnamento della Lingua Italiana presso Literaturnyj Institut A. M. Gor'kij
- **MAGGIO 2013** Certificazione internazionale di II livello Russo come lingua straniera (Livello B2 del quadro di riferimento europeo)
Conseguita presso Literaturnij institut A.M. Gor'kij,
- **APRILE 2012** Vincitrice del Dottorato di ricerca in
"Storia e cultura del viaggio e dell'odeporica in età moderna"
Università degli Studi della Tuscia – Viterbo

- **FEBBRAIO –
SETTEMBRE 2012**

Vincitrice di borsa di studio progetto “FiXo” per l’autoimprenditorialità con la proposta “Helpdesk: sportello di orientamento per gli stranieri nella burocrazia italiana”.
- **GENNAIO 2011**

Superato con votazione di 30/30 con lode l’esame di Filologia Slava, livello specialistico.
- **FEBBRAIO 2009 -
MAGGIO 2010**

Traduzione dell’opera di Michail Zoščenko *Lettere a uno scrittore* successivamente pubblicato per Bulzoni (Aprile 2012)
- **10 MAGGIO 2010**

Laurea magistrale in lingue straniere per la comunicazione internazionale conseguita presso Università degli Studi della Tuscia – Viterbo con la votazione di 110/110 lode e dignità di stampa.
- **17 - 18 MARZO 2008**

Workshop interdipartimentale “Teoria e pratica della traduzione” a cura del prof. Franco Buffoni.
Teorie e tecniche della traduzione. Esercitazioni pratiche in lingua russa.
- **22 FEBBRAIO 2007**

Laurea di I livello in Mediazione linguistica presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne con la votazione di 110/110 e lode conseguita presso Università degli Studi della Tuscia – Viterbo.
- **13 MAGGIO 2005**

Certificazione internazionale di I livello Russo come lingua straniera (Livello B1 del quadro di riferimento europeo)
Conseguita presso Literaturnyj Institut A.M. Gor’kij
- **27 FEBBRAIO 2005**

Partecipazione al corso di “Formazione degli operatori del tempo libero II livello”
C.E.M.E.A. del Lazio, via F. Amici, 13 – 00152 Roma
- **4 APRILE 2004**

Partecipazione al corso di “Formazione degli operatori del tempo libero”
C.E.M.E.A. del Lazio, via F. Amici, 13 – 00152 Roma
- **LUGLIO 2001**

Diploma presso liceo ginnasio ad indirizzo linguistico “M. Buratti” con la votazione di 95/100

ESPERIENZA LAVORATIVA

- **A.A. 2014/2015** Incarico di Esercitatore di Lingua Russa livelli A2-B2
Presso Università degli Studi della Tuscia – DISTU – Viterbo
- **A.A. 2013/2014** Incarico di Esercitatore di Lingua Russa livelli A2-B1
Presso Università degli Studi della Tuscia – DISTU – Viterbo
Redazione del Sillabo per la Lingua russa per le lauree triennali
- **A.A. 2012/2013** Incarico di Esercitatore di Lingua Russa livelli A2-B1
Presso Università degli Studi della Tuscia – DISTU – Viterbo
- **APRILE 2012** Pubblicazione delle *Lettere allo scrittore* di M. Zoščenko per Bulzoni editore, Roma
- **OTTOBRE 2011** Nominata cultore della materia per l'insegnamento di Lingua e Letteratura russa presso l'Università degli studi della Tuscia, Facoltà di Lingue e Letterature straniere moderne. – Viterbo
- **2010** Traduzione dell'inedito *Lettere a uno scrittore* di M. Zoščenko
- **SETTEMBRE - OTTOBRE 2009** Tirocinio presso biblioteca Facoltà di Lingue e Letterature straniere moderne – Università degli Studi della Tuscia – VT
- **FEBBRAIO 2007 - GENNAIO 2008** Servizio civile presso ENS (Ente Nazionale Sordomuti) Viterbo, Via Leonardo da Vinci, 16 a/b/c
- **APRILE 2006** Operatrice di plesso per rilevazione automatica dello scrutinio Elezioni politiche 2006
- **LUGLIO 2005** Operatrice del tempo libero (colonie estive) C.E.M.E.A. del Lazio, Via F. Amici, 13 00152 Roma
- **GENNAIO - MAGGIO 2005** Tirocinio presso biblioteca Facoltà di Lingue e Letterature straniere moderne – Università degli Studi della Tuscia – VT

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA	ITALIANA
ALTRE LINGUE	INGLESE:
	LETTURA – BUONO (B1)
	SCRITTURA – BUONO (B1)
	ORALE – BUONO (B1)

FRANCESE:

LETTURA – BUONO (B1)
 SCRITTURA – BUONO (B1)
 ORALE – BUONO (B1)

TEDESCO:

LETTURA – BUONO (B1)
 SCRITTURA – BUONO (B1)
 ORALE – BUONO (B1)

RUSSO:

LETTURA – MOLTO BUONO (C1/C2)
 SCRITTURA – MOLTO BUONO (C1)
 ORALE – MOLTO BUONO (C1)

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Esperienza di lavoro in team con occasionale convivenza sul luogo di lavoro per il periodo estivo. Buone capacità relazionali e disponibilità a collaborare, nonché buona capacità di integrazione in gruppi.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Organizzazione di corsi di lingua straniera per principianti e a livello intermedio.
 Organizzazione quotidiana di attività ludiche per bambini dai 5 ai 14 anni; ripartizione del lavoro in team.
 Coordinamento e realizzazione iniziative collettive.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Conoscenza base del pacchetto Office

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Buone capacità canore, conoscenza base della chitarra classica. Nessuna abilità pittorica.

PATENTE

B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Soggiorni di studio all'estero: Russia, Germania, Francia, Inghilterra.
 Viaggi per turismo: Ungheria, Portogallo, Spagna, Tunisia, Austria.
 Sport praticati: nuoto, pallavolo.